

WA 0604, ASA 39/001/2004

[Tailandia web action, launching 1 March 2004]

[Note to translators – please do not translate the red comments in brackets, like this one. Thanks]

[Title]

La lucha contra las drogas en Tailandia no debe suponer la muerte de personas

[Extract]

A Amnistía Internacional le preocupa que las medidas adoptadas por el gobierno tailandés para combatir los delitos relacionados con las drogas en el país estén siendo causa de violaciones graves de derechos humanos, entre otras, presuntos homicidios extrajudiciales y uso de la pena de muerte.

[Photo caption 1]

Los homicidios cometidos en el contexto de la guerra a las drogas han provocado la protesta generalizada de la comunidad internacional. Folleto preparado por una organización no gubernamental británica.

© Lifeline

[Photo caption 2]

La familia de Seah Jer Sae Thow, muerto en febrero de 2003 durante la guerra a las drogas. También resultaron muertos el hermano, el primo y el líder de la aldea natal de Seah Jer Sae Thow.

© The Nation, Tailandia

[Summary]

“Vamos a asegurarnos de que los narcotraficantes sólo tengan dos sitios a los que ir: la cárcel o el cementerio. En nuestra sociedad no hay otro sitio para ellos”.

Primer ministro Thaksin Shinawatra, 24 de marzo de 2003.

A Amnistía Internacional le preocupa que las medidas adoptadas por el gobierno tailandés para combatir los delitos relacionados con las drogas en el país estén siendo causa de violaciones graves de derechos humanos, entre otras, presuntos homicidios extrajudiciales y uso de la pena de muerte.

Tailandia es un centro neurálgico del narcotráfico, y tiene los índices de consumo de metanfetaminas más elevados del mundo. En 2001, las autoridades declararon que estaban librando una “guerra a los estupefacientes”.

El año pasado, más de un millar de personas perdieron la vida en el plazo de tres meses durante una campaña llevada a cabo por las autoridades para erradicar la producción y tráfico de drogas en el país, especialmente las metanfetaminas. No se ha realizado una investigación exhaustiva e imparcial sobre estas muertes ni sobre todas las denuncias de presunta implicación de las fuerzas de seguridad en varios de estos casos de homicidio.

Desde 2001, los tribunales tailandeses han condenado a muerte por delitos relacionados con las drogas a cientos de hombres y mujeres, entre los que hay ciudadanos extranjeros y miembros de minorías étnicas de Tailandia. Desde entonces, el número de condenados a muerte se ha triplicado.

Únase al llamamiento que Amnistía Internacional hace a las autoridades para que abran una investigación exhaustiva, independiente e imparcial sobre los homicidios perpetrados en el periodo comprendido entre febrero y marzo de 2003; para que hagan públicos sus resultados, y hagan comparecer ante la justicia a todos los miembros de las fuerzas de seguridad presuntamente implicados en estos hechos. Amnistía Internacional insta asimismo a las autoridades a que procedan a la abolición de la pena de muerte, y en espera de que esto suceda, a que declaren una suspensión inmediata de las ejecuciones en el país.

[Call to action]

¡Actúen!

Escriban a las autoridades tailandesas instándolas a que abran una investigación independiente y a que procedan a la abolición de la pena capital. Pueden basarse en la siguiente carta modelo:

[Sample Letter]

Señor Primer Ministro:

Aunque reconozco la gravedad del problema que vive Tailandia en lo que concierne a las drogas y la necesidad de su gobierno de combatir la delincuencia que rodea a esta cuestión, deseo pedirle mediante esta carta que en la lucha contra las drogas no se violen los derechos humanos.

A Amnistía Internacional le preocupa el hecho de que no se haya realizado una investigación exhaustiva, independiente e imparcial sobre el homicidio en 2003 de más de un millar de personas en el contexto de la “guerra a las drogas”, y sobre las denuncias de presunta implicación de las fuerzas de seguridad en varios de estos casos. Insto a su gobierno a que se asegure de que se abre tal investigación, de que se hacen públicos tanto el método empleado como sus resultados, de que todo funcionario del Estado presuntamente implicado en una ejecución extrajudicial es llevado ante la justicia, y de que los familiares de las víctimas reciben una reparación adecuada, que incluya una indemnización.

Me inquietan asimismo los informes que indican que cientos de personas declaradas culpables de delitos relacionados con las drogas han sido condenadas a muerte y le insto a que promueva la abolición de la pena capital en la legislación de su país. En espera de que ello suceda, le insto a que imponga una suspensión inmediata de las ejecuciones. Amnistía Internacional se opone a la pena de muerte en todas las circunstancias por tratarse de una violación del derecho a la vida y de la y de la forma más extrema de pena cruel, inhumana y degradante. Además, se trata de un castigo irreversible y susceptible de ser impuesto por error a personas inocentes.

Atentamente,

[Target contact details]

Primer Ministro

Prime Minister Thaksin Shinawatra

Office of the Prime Minister

Government House

Pitsanulok Road, Dusit

Bangkok 10300

Tailandia

Tratamiento: Dear Prime Minister / Señor Primer Ministro

Fax: + 66 2 280 1443

Correo-E: opm@opm.go.th

Envíen copia a la Comisión Nacional de Derechos Humanos

Comisión Nacional de Derechos Humanos

Professor Saneh Chamrik, Chairman

National Human Rights Commission

PO Box 400, Rongmuang Post Office

Bangkok 10330

Tailandia

Correo-E: webmaster@nhrc.or.th